



CHINESE: FIRST LANGUAGE

ATAR course examination 2023

Recording transcript

This is the 2023 ATAR course examination in Chinese: First language, Section One.

This section has **two** parts, Part A and Part B.

Part A: Intercultural communication

There are **four** questions based on **one** spoken text in Chinese. Answer the questions in **English** in the space provided.

Part B: Text analysis

There is **one** question based on **one** spoken text in Chinese. Answer the question in **Chinese** (simplified or full-form characters) in the space provided.

Suggested working time: 50 minutes.

Listen to the short text printed below. This will help you become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

Female: 小健，上星期我哥哥结婚，你为什么送一双筷子？

Male: 你不懂那是什么意思吗？

Female: 我不懂。

Male: 我告诉你吧。筷子筷子，快生贵子。

Female: 噢，我明白了。

Turn over page and begin Section One

Part A:

You will hear **one** text. The text will be read twice. There will be a pause of approximately 90 seconds after the first reading. You may make notes at any time. Your notes will not be marked. After the second reading, you will have 12 minutes to answer Questions 1 to 4. Write your answers in **English** in the space provided. There will be a warning after 10 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answers.

Text 1: (First reading)

Listen to this text and answer Questions 1 to 4.

小英：安安，留学一年了有何感想啊？

安安：小英。跟我预期的大相径庭，但是你知道的，“天行健，君子自强不息”，我是一个享受挑战的人。

小英：这是我第一次背井离乡，出国留学，所以必须做相当大的调整。但我觉得自己适应得挺快的。

安安：不错呀，我刚来的时候，最大的挑战就是要适应学校的教学方式，和在中国的时候完全不一样。你觉得这里的教育系统与我们在中国的相比如何？

小英：在这儿课堂的互动性更强，非常强调独立思考和判辩思维。虽然很有挑战性，但我认为这样反而能够让我们从不同角度，更全面去分析人和事。

安安：再同意也不过了。能够从不同的角度来学习也挺有趣的。在这儿，我们可以接触到许多不同的文化宝藏因为澳大利亚就像是一个民族的大熔炉。

小英：对了，你课外的时间都在做些什么？

安安：嗯，我有的时候下了课和朋友去咖啡馆坐坐，最近爱上了健行，还参加了个摄影俱乐部。

小英：出国留学真是让我大开眼界。你觉得呢？

安安：对啊，两边的生活方式简直就是天差地别呀！这里的人似乎更悠闲、更放松、更随遇而安，而且更强调工作和生活的平衡。我在中国的时候经常感觉自己就像块石磨，说是为成功而奋斗，倒像是不停在原地打转儿。很多人也都这样，不是吗？

小英：是啊，深表同感。看到不同的人对不同的事物有不同的优先考虑也让我的思想更开通了。

安安：这倒是真的，我认为出国留学给我们一个非常宝贵的机会，可以拓宽视野，让我们了解到井外还有一片更宽广的天空。

小英：**Absolutely**。我觉得我已经学到了很多东西，而且期待着更多的挑战与收获。

安安：OKAY！Let's Go！

(90-second pause)

Text 1: (Second reading)

Listen to this text and answer Questions 1 to 4.

小英: 安安, 留学一年了有何感想啊?

安安: 小英。跟我预期的大相径庭, 但是你知道的, “天行健, 君子自强不息”, 我是一个享受挑战的人。

小英: 这是我第一次背井离乡, 出国留学, 所以必须做相当大的调整。但我觉得自己适应得挺快的。

安安: 不错呀, 我刚来的时候, 最大的挑战就是要适应学校的教学方式, 和在中国的时候完全不一样。你觉得这里的教育系统与我们在中国的相比如何?

小英: 在这儿课堂的互动性更强, 非常强调独立思考和判辩思维。虽然很有挑战性, 但我认为这样反而能够让我们从不同角度, 更全面去分析人和事。

安安: 再同意也不过了。能够从不同的角度来学习也挺有趣的。在这儿, 我们可以接触到许多不同的文化宝藏因为澳大利亚就像是一个民族的大熔炉。

小英: 对了, 你课外的时间都在做些什么?

安安: 嗯, 我有的时候下了课和朋友去咖啡馆坐坐, 最近爱上了健行, 还参加了个摄影俱乐部。

小英: 出国留学真是让我大开眼界。你觉得呢?

安安: 对啊, 两边的生活方式简直就是天差地别呀! 这里的人似乎更悠闲、更放松、更随遇而安, 而且更强调工作和生活的平衡。我在中国的时候经常感觉自己就像块石磨, 说是为成功而奋斗, 倒像是不停在原地打转儿。很多人也都这样, 不是吗?

小英: 是啊, 深表同感。看到不同的人对不同的事物有不同的优先考虑也让我的思想更开通了。

安安: 这倒是真的, 我认为出国留学给我们一个非常宝贵的机会, 可以拓宽视野, 让我们了解到井外还有一片更宽广的天空。

小英: **Absolutely**。我觉得我已经学到了很多, 而且期待着更多的挑战与收获。

安安: **OKAY! Let's Go!**

*(Warning tone after 10 minutes)
(12 minute pause)*

Part B:

You will hear **one** text. The text will be read twice. There will be a pause of approximately 90 seconds after the first reading. You may make notes at any time. Your notes will not be marked. After the second reading of the text, you will have 15 minutes to answer Question 5. Write your answer in **Chinese** in the space provided. There will be a warning after 13 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answer. You may proceed to Section Two as soon as you have finished Question 5.

Text 2: (First reading)

Listen to the text and answer Question 5.

高三的学弟妹们，大家好。很高兴回到睽违已久的校园。今天跟大家分享的主题是“经济成长对社会造成的影响”。

经济成长通常被视为社会进步的驱动力，因为伴随而来的是更多的就业机会、更高的工资、更好的福利以及更优质的生活。然而，经济成长的社会影响是方方面面、此消彼长、环环相扣的。往往因为一些极小的因素而造成极大的后果，让我分三个层面为大家分析。

首先，经济成长对于社会所产生的积极影响的一个主要方面是创造就业机会。新的企业发芽，原有的企业也逐渐茁壮，直接增加了对人力的需求。不仅失业率大幅降低，较高的工资和改善的工作条件也大幅提升了人们的生活质量。然而，这终究是人的世界，财富并不总是平均分配的。在许多状况下，增长的经济收益主要归属于金字塔顶端的人，而底层的人可能很少甚至没有感受到他们生活水平有任何改善。金字塔底面积的扩大加剧了收入的不平等和社会分化，可能导致社会的动荡和政治的不稳定。

另外，因为经济成长而对社会造成的影响的关键因素则是经济本身的性质。例如，严重依赖自然资源的经济体可能会因为过度地使用资源、严重地破坏环境而对当地的社区产生负面的社会影响。同样的，严重依赖某些原料供应链的经济体，如制造业或农牧业，可能容易受到外部冲击和全球需求波动的影响，而导致经济的衰败和就业机会的丧失。

最后，经济管理的决策和机制也会对经济成长的社会产生决定性的影响。比方说重视教育和医疗保健的政府可能会更合理地分配由经济增长带来的利益。并有效控制因经济快速变化所产生的一些负面社会影响。同样，强有力的劳动保障和社会安全制度可以帮助确保劳动阶层在经济发展的过程中不会被遗弃。

总之，经济成长的社会影响是复杂和多方面的。尽管可以创造更多的收益但同时也会带来不小的风险，如何确保这些好处可以平均分配，损失如何可以被降低。这就有赖明智的政策制定者制定全面而平等的规范制度来管理经济的成长以及平衡其所带来的社会影响，如此便可确保普罗大众都可以品尝到经济成长带来的甜美果实。

感谢大家来聆听我的演讲。

(90-second pause)

Text 2: (Second reading)

高三的学弟妹们，大家好。很高兴回到睽违已久的校园。今天跟大家分享的主题是“经济成长对社会造成的影响”。

经济成长通常被视为社会进步的驱动力，因为伴随而来的是更多的就业机会、更高的工资、更好的福利以及更优质的生活。然而，经济成长的社会影响是方方面面、此消彼长、环环相扣的。往往因为一些极小的因素而造成极大的后果，让我分三个层面为大家分析。

首先，经济成长对于社会所产生的积极影响的一个主要方面是创造就业机会。新的企业发芽，原有的企业也逐渐茁壮，直接增加了对人力的需求。不仅失业率大幅降低，较高的工资和改善的工作条件也大幅提升了人们的生活质量。然而，这终究是人的世界，财富并不总是平均分配的。在许多状况下，增长的经济收益主要归属于金字塔顶端的人，而底层的人可能很少甚至没有感受到他们生活水平有任何改善。金字塔底面积的扩大加剧了收入的不平等和社会分化，可能导致社会的动荡和政治的不稳定。

另外，因为经济成长而对社会造成的影响的关键因素则是经济本身的性质。例如，严重依赖自然资源的经济体可能会因为过度地使用资源、严重地破坏环境而对当地的社区产生负面的社会影响。同样的，严重依赖某些原料供应链的经济体，如制造业或农牧业，可能容易受到外部冲击和全球需求波动的影响，而导致经济的衰败和就业机会的丧失。

最后，经济管理的决策和机制也会对经济成长的社会产生决定性的影响。比方说重视教育和医疗保健的政府可能会更合理地分配由经济增长带来的利益。并有效控制因经济快速变化所产生的一些负面社会影响。同样，强有力的劳动保险和社会安全制度可以帮助确保劳动阶层在经济发展的过程中不会被遗弃。

总之，经济成长的社会影响是复杂和多方面的。尽管可以创造更多的收益但同时也会带来不小的风险，如何确保这些好处可以平均分配，损失如何可以被降低。这就有赖明智的政策制定者制定全面而平等的规范制度来管理经济的成长以及平衡其所带来的社会影响，如此便可确保普罗大众都可以品尝到经济成长带来的甜美果实。

感谢大家来聆听我的演讲。

*(Warning tone after 13 minutes)
(15 minute pause)*

This is the end of Section One.

Complete your answers and continue with the rest of the paper.

The sound equipment can now be turned off.

Copyright

© School Curriculum and Standards Authority, 2023

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority (the Authority) is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

An *Acknowledgements variation* document is available on the Authority website.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia
303 Sevenoaks Street
CANNINGTON WA 6107*